00123923 00123956
00123924 00123957
00123925 00123958
00123926

THE SMART SOLUTION

USB Flash Drive

“Laeta Twin”

Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d’emploi F

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Extent of Delivery

- USB 2.0 Smartphone Flash Drive „Laeta Twin"

3. Safety Instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

4. System Requirements

Note

- Make sure that your end device is host-/OTG-capable.
- An accurate function can only be guaranteed with the file format FAT32/exFAT (from 64 GB).
- Observe the notes in the operating instructions of your end device.

Warning

- Never use the USB Type A and microUSB Type B plug at the same time.

The Hama FlashPen "Laeta Twin" supports the following operating systems:
- USB Type A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x or higher
- microUSB Type B:
  Android 4.0 or higher

5. Product Features

The product supports the following capacities:
- 8 GB, 16 GB, 32 GB, 64 GB

Note – Compatibility USB 1.1

- The Hama FlashPen "Laeta Twin" is backwards compatible to USB 1.1.
- No additional drivers are needed. The installation runs automatically.

Note – USB 2.0

- For running the FlashPen with USB 2.0, your end device must have a USB 2.0 interface and an accurate installed USB 2.0 driver.
- The installation runs automatically too.

Note – Android

- On Android devices you need a file manager app to access the data on the storage. If such an app is not installed on your device you can download it via one of the download portals for Android apps.
- If your end device is Host/OTG compatible and owns the necessary software version but still does not recognize the FlashPen you maybe have to download and install an additional plug-in app via one of the download portals for Android apps.

00123923man_de_en_fr.indd 2 26.03.14 09:34

Warning – Data Loss

- Ensure that the data transfer is done before you remove the Hama FlashPen "Laeta Twin".
- Always use the "Eject" function of your operating system (Computer, Smartphone, Tablet / Windows, Mac OS, Android) before you remove the Hama FlashPen "Laeta Twin".
- Data loss can´t be excluded at disregard!

6. Maintenance and Care

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Ensure that no water intrudes the product.

7. Exclusion of Warranty

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)
Further support information can be found here:
www.hama.com

9. Recycling information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilizing old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

00123923man_de_en_fr.indd 3 26.03.14 09:34

D Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

- Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

- Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- USB 2.0 Smartphone Flash Drive „Laeta Twin"

3. Sicherheitshinweise:

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

4. Systemvoraussetzungen

Hinweis

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Endgerät Host-/OTG-fähig ist.
- Eine fehlerfreie Funktion kann nur mit dem Dateiformat FAT32/exFAT (ab 64 GB) gewährleistet werden.
- Beachten Sie hierzu die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.

Warnung

- Verwenden Sie keinesfalls den USB Typ A und den microUSB Typ B Stecker gleichzeitig.

Der Hama FlashPen „Laeta Twin" unterstützt folgende Betriebssysteme:

- USB Stecker Typ A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x oder neuere Versionen
- microUSB Stecker Typ B:
  Android 4.0 oder neuere Versionen

5. Produkteigenschaften

Das Produkt ist in folgenden Kapazitäten erhältlich:

- 8 GB, 16 GB, 32 GB, 64 GB

Hinweis – Kompatibilität USB 1.1

- Der Hama FlashPen „Laeta Twin" ist abwärtskompatibel zu USB 1.1.
- Es sind keine zusätzlichen Treiber notwendig. Die Installation erfolgt automatisch.

Hinweis – USB 2.0

- Für den Betrieb unter USB 2.0 muss Ihr Endgerät über eine USB 2.0 Schnittstelle und Ihr Betriebssystem über einen korrekt installierten USB 2.0 Treiber verfügen.
- Auch hier erfolgt die Installation automatisch.

00123923man_de_en_fr.indd 4 26.03.14 09:34

Hinweis – Android

- Auf Android Geräten können Sie über eine Datei Manager App auf den Speicher zugreifen. Sollte eine solche App noch nicht auf Ihrem Endgerät installiert sein, laden Sie eine entsprechende App über ein Downloadportal für Android Apps herunter.
- Ist Ihr Endgerät Host-/OTG-fähig, besitzt die notwendige Softwareversion und erkennt den Hama FlashPen „Laeta Twin" dennoch nicht, müssen Sie unter Umständen eine zusätzliche Plug-In App über ein Downloadportal für Android Apps herunterladen und installieren.

Warnung – Datenverlust

- Bevor Sie den Hama FlashPen „Laeta Twin" entnehmen, vergewissern Sie sich, dass der Datentransfer beendet ist.
- Verwenden Sie immer die Funktion „Auswerfen" Ihres Betriebssystems (Computer, Smartphone, Tablet / Windows, Mac OS, Android), bevor Sie den Hama FlashPen „Laeta Twin" entfernen.
- Bei Nichtbeachtung kann Datenverlust nicht ausgeschlossen werden!

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Gewährleistungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)
Weitere Supportinformationen finden sie hier:
www.hama.com

9. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

00123923man_de_en_fr.indd 5 26.03.14 09:34

F Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes et conserver ce mode d'emploi à portée de main pour toute consultation ultérieure.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- USB 2.0 Smartphone Flash Drive „Laeta Twin"

3. Consignes de sécurité:

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

4. Configuration système requise

Remarque

- Assurez-vous que votre appareil est compatible Host/OTG.
- Le parfait fonctionnement du produit ne peut être garanti qu'avec le format de fichier FAT32/exFAT (à partir de 64 GB).
- Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi de votre appareil.

Avertissement

- N'utilisez en aucun cas simultanément des connecteurs USB type A et micro USB type B.

Le FlashPen „Laeta Twin" de Hama prend en charge les systèmes d'exploitation suivants:

- Connecteur USB type A:
  Windows XP / Vista / 7 / 8
  Mac OS 9.x ou versions ultérieures
- Connecteur micro USB type B:
  Android 4.0 ou versions ultérieures

5. Caractéristiques du produit

Le produit est disponible dans les capacités suivantes:

- 8 GB, 16 GB, 32 GB, 64 GB

Remarque concernant la compatibilité USB 1.1

- Le FlashPen „Laeta Twin" de Hama est rétrocompatible avec USB 1.1.
- Aucun pilote supplémentaire n'est nécessaire. L'installation démarre automatiquement.

Remarque concernant USB 2.0

- Votre ordinateur doit disposer d'une interface USB 2.0 pour pouvoir utiliser ce type de connexion USB ; un pilote USB 2.0 doit également avoir été installé sur votre ordinateur.
- Ici aussi, l'installation démarre automatiquement.

00123923man_de_en_fr.indd 6 26.03.14 09:34

Remarque concernant le système Android

- Une application de gestionnaire de fichiers permet d'accéder au périphérique sur les appareils fonctionnant sous Android. Téléchargez une telle application sur un portail de téléchargement Android dans le cas où votre appareil n'en dispose par encore.
- Pour un appareil compatible Host/OTG et disposant de la version actuelle du logiciel, mais ne reconnaissant toutefois pas le FlashPen „Laeta Twin" de Hama, il est possible que vous deviez télécharger et installer une application plug-in supplémentaire pour Android.

Avertissement concernant la perte de données

- Assurez-vous que le transfert de données est terminé avant d'extraire le FlashPen „Laeta Twin" de Hama de votre lecteur.
- Utilisez dans tous les cas la fonction „Éjecter" de votre système d'exploitation (ordinateur, smartphone, Tablette / Windows, Mac OS, Android) afin d'extraire le FlashPen „Laeta Twin" de Hama de votre lecteur.
- Vous risquez sinon de perdre des données.

6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide; évitez tout détergent agressif.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.
Ligne téléphonique directe: +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance: www.hama.com

9. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

00123923man_de_en_fr.indd 7 26.03.14 09:34

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

00123923_26, 00123956_58/03_14

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.